

Mügelner Anzeiger

Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Bernitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lütnitz, Mahris, Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag
7. November
2014
Nummer 21
Jahrgang 20

Impressum Mügelner Anzeiger · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln erscheint in der Regel 14tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** 1. Stellv. Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebnecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, info@doberdruck.de

Erntedankfest Hort Neusornzig



Wichtiges im Überblick

Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln
E-Mail: Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	Stadtverwaltung
Montag	9–12 und 13–15 Uhr
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–12 Uhr

Sprechzeiten des stellvertretenden Bürgermeisters – nach vorheriger Anmeldung unter Tel.-Nr. 41 00: donnerstags in der Zeit von 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Di 10–12 Uhr und 13.30–16.30 Uhr, Do 10–12 und 14–18 Uhr, Mo, Mi und Fr geschlossen

Stadt-Museum sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

Seniorenbetreuung

Petra Hähnel, Telefon (03 43 62) 41 00

Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln

Sparkasse Leipzig: IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37
 BIC: WELADE8LXXX

Deutsche Bank: IBAN: DE21 8607 0000 0331 2485 00
 BIC: DEUTDE8LXXX

VB Riesa: IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05
 BIC: GENODEF1RIE

DKB Leipzig: IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63
 BIC: BYLADEM1001

Gläubiger ID DE 92 ZZZ 00000 116168

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“, Mügeln Landstraße 4, Glossen, Frau Röber: Telefon (03 43 62) 23 84 11, c.roeber@azvmuegeln.de, Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de, Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de, Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln

Reparatur-Tel. (03 43 1) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

Stadtbad 3 24 04 **Sportplatz** 3 22 02

Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln

im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

Sprechzeiten der Krankenkassen:

KKH-Allianz Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de

Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger, Dr.-Friedrichs-Straße 18: Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr

Bestattungen Wilfried Jacob: Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16
Bestattungshaus Katscher: Zum Lehmborg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58

Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66

Haustechnik Mügeln, A. Baumert über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56
envia-Störungsdienst Tag und Nacht (0 800) 2 30 50 70
MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht (01 80) 2 20 09

OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:
 rund um die Uhr (0 34 31) 65 57 00
 allgemeine Fragen (0 34 31) 65 56
 Fax (0 34 31) 61 13 56

Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer (0 18 05) 23 24 22

BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für **Oschatz 0 34 35, Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wermisdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62**

ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST Praxisdienst an Wochenenden:
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)

ZAHNÄRZTE

Sa, So, feiertags 9–11 Uhr
8./9. 11. ZA Grätz, Wermisdorf, Clara-Zetkin-Str. 15, Telefon 5 23 40
15./16. 11. ZA Klemig, Oschatz, Gartenstraße 9, Telefon 62 02 20
19. 11. DS Kozlowski, Wermisdorf, Clara-Zetkin-Str. 25, Telefon 5 24 55
22./23. 11. Dr. med. dent. Kühne, Mügeln, F.-Mehring-Str. 10a, Telefon 3 14 44

APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr

8. 11., 14. 11., 24. 11. Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60
9. 11., 15. 11., 1. 12., 7. 12. Linden-Apotheke Oschatz, Telefon 9 88 66 20
10. 11., 16. 11., 18. 11. Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 92 02 30
11. 11., 21. 11., 27. 11., 3. 12. Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46
12. 11., 22. 11., 28. 11., 4. 12. Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80
13. 11., 23. 11., 29. 11. Schwanen-Apotheke Wermisdorf, Telefon 5 22 29
17. 11., 19. 11., 25. 11. Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15
20. 11., 26. 11., 2. 12. Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90

Alle Angaben ohne Gewähr!

NEU: Polizeiposten Mügeln
Rathaus Mügeln, 1. OG, Zimmer 20
Sprechzeiten:
Dienstag 13.00–18.00 Uhr,
Donnerstag 10.00–14.00 Uhr
Telefon: (03 43 62) 4 10-24

Polizeirevier Oschatz 0 34 35 / 65 00
Polizei-Notruf 110

Rettungsdienst und Feuerwehr 112
Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 42 02 / 6 52 65

Bekanntmachungen

Der Stadtrat der Stadt Mügeln

fasste in seiner öffentlichen Sitzung am 30. 10. 2014 folgende Beschlüsse:

Beschluss Nr. 39/14

Festlegung der Wahlbezirke und Bestimmung der Wahlräume für die Bürgermeisterwahl am 18. 1. 2015 sowie für einen etwaigen 2. Wahlgang am 8. 2. 2015

Der Stadtrat der Stadt Mügeln legte die Wahlbezirke und Wahlräume für die Bürgermeisterwahl am 18. 1. 2015 und einen etwaigen 2. Wahlgang am 8. 2. 2015 wie folgt fest:

Wahlbezirk 01 – Mügeln

Wahlraum in der Oberschule, Schulplatz 6

Wahlbezirk 02 – Mügeln

Wahlraum im Rathaus Mügeln, Ratssaal, Markt 1

Wahlbezirk 03 – Mügeln

Wahlraum im Hort „Angerkids“, Angerweg 2

Wahlbezirk 04 – Mügeln

Wahlraum in der Grundschule „Tintenklecks“, Altmügelner Straße 14

Wahlbezirk 05 – Schweta

Wahlraum im Bürgerhaus Schweta, Oschatzer Straße 23

Wahlbezirk 06 – Ablaß

Wahlraum in der Kindertagesstätte „Zur Hummelburg“, Alte Salzstraße 2

Wahlbezirk 07 – Glossen

Wahlraum im Gemeindezentrum Glossen, Kommunikationszentrum, Mügeln Landstraße 4

Wahlbezirk 08 – Sorntzig

Wahlraum in der Kindertagesstätte „Kleine Früchtchen“, Brauereiweg 2

Wahlbezirk 09 – Briefwahlbezirk

Wahlraum im Rathaus Mügeln, Markt 1

Beschluss Nr. 40/14**Beschluss über den Abschluss eines Geschäftsbesorgungsvertrages mit dem Zweckverband Döllnitzbahn GmbH für 2014**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschloss rückwirkend zum 1. 1. 2014 den Geschäftsbesorgungsvertrag zwischen der Stadt Mügeln und dem Zweckverband „Döllnitzbahn“ hinsichtlich der Übertragung/Erledigung des Haushalts-, Kassen- und Rechnungswesens für das Haushaltsjahr 2014.

Beschluss Nr. 41/14**Beschluss über den Abschluss eines Geschäftsbesorgungsvertrages mit dem Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschloss den Geschäftsbesorgungsvertrag zwischen der Stadt Mügeln und dem AZV „Oberes Döllnitztal“ hinsichtlich Übertragung/Erledigung der Geschäfte des Haushalts-, Kassen- und Rechnungswesens.

Beschluss Nr. 42/14**Abschluss einer Modernisierungs- und Instandsetzungsvereinbarung zur Förderung von Baumaßnahmen am Gebäude Ernst-Thälmann-Straße 12, Flurstück Nr. 26, Gemarkung Mügeln**

Maßnahme: Sanierung der Fassade und Trockenlegung

Antrag vom: 10. 10. 2014

Eigentümer: Tilo und Gaby Seefeld

Der Stadtrat beschloss den Abschluss einer Modernisierungs- und Instandsetzungsvereinbarung zwischen der Stadt Mügeln und Herrn Tilo und Frau Gaby Seefeld, Ernst-Thälmann-Straße 12, 04769 Mügeln, zwecks Förderung der oben beschriebenen Sanierungsmaßnahme.

Der vorläufige maximale Kostenerstattungsbetrag wird auf **8329 €** gemäß der vorliegenden Kostenangebote und Feststellung der vorläufig förderfähigen Kosten festgelegt. Dies entspricht einer Förderung des Gesamtvorhabens von 25 v. H. der zuwendungsfähigen Ausgaben.

Die Hauptamtsleiterin wird beauftragt die Modernisierungs- und Instandsetzungsvereinbarung abzuschließen.

Beschluss Nr. 43/14**Vergabe der Deckenerneuerung Schlagwitzer Straße, Mügeln**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschloss die Vergabe der Bauleistungen zur Deckenerneuerung (Asphalтарbeiten) der Schlagwitzer Straße in Mügeln an die Erdmann Bau GmbH, Mügelner Straße 7, 04769 Mügeln zu einem Angebotspreis von 18393,59 € brutto.

Beschluss Nr. 44/14**Beschluss über den Beitritt der Stadt Mügeln zum neuen Verein Geopark „Porphyrland. Steinreich in Sachsen“ e. V. zum 1. 1. 2015**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschloss den Beitritt der Stadt Mügeln zum neuen Verein Geopark „Porphyrland. Steinreich in Sachsen“ e.V. zum 1. 1. 2015

Beschluss Nr. 45/14**Beschluss über die Annahme von Spenden**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschloss die Annahme von Spenden.

Seniorenweihnachtsfeier 2014

Die Plätze für die Seniorenweihnachtsfeier für den ehemaligen Bereich Mügeln, am 3. Dezember, sind alle belegt. Für die Weihnachtsfeier am 2. Dezember sind noch Plätze frei.

Den Busfahrplan zu den Weihnachtsfeiern sowie die genaue Anschrift des Bürgerzentrums Thümmnitzwalde (für diejenigen, die nicht mit dem Bus mitfahren) veröffentlichen wir im nächsten Mügelner Anzeiger am 21. 11. 2014.

Neues für die Stadt und die Ortsteile**INFORMATION****Kriegsflüchtlinge suchen Asyl in Mügeln**

Die Anzahl asylsuchender Menschen war 2014 bundesweit nach Angaben des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge durch starke Zugänge geprägt und deren Entwicklung für 2015 aufgrund bestehender Krisenherde weltweit ungewiss. Insbesondere durch den anhaltenden Bürgerkrieg in Syrien reißt die Flüchtlingswelle nicht ab.

Die sächsischen Landkreise sind nach dem Sächsischen Flüchtlingsaufnahmegesetz verpflichtet, die Unterbringung von Flüchtlingen und asylsuchenden Menschen zu gewährleisten. Bei der Verteilung der betroffenen Menschen innerhalb des Landkreises orientiert sich dieser an den Einwohnerzahlen und trägt so zu einer gleichmäßigen Verteilung auf alle Städte und Gemeinden im Landkreis bei.

Neben der zentralen Unterbringung in Gemeinschaftsunterkünften wie beispielsweise in Oschatz, wird durch den Landkreis die dezentrale Unterbringung praktiziert. Diese leistet einen erheblichen Beitrag dafür, dass die aus ihren Heimatländern ankommenden Flüchtlinge und Asylbewerber in den Städten und Gemeinden aufgenommen und deren Betreuung durch örtliche Kirchen, Vereine, Wohlfahrtsverbände und andere Einrichtungen wahrgenommen und somit deren Integration erreicht werden kann.

Entsprechend der durch den Landkreis vorzunehmenden örtlichen Verteilung werden in Mügeln asylsuchende Familien und Einzelpersonen untergebracht. Diese werden grundsätzlich durch das Landratsamt Nordsachsen und im Altkreis Oschatz im Speziellen durch das Deutsche Rote Kreuz (DRK) betreut.

Schulen und Kindereinrichtungen**Einladung**

Wir laden alle ehemaligen Kollegen und Kolleginnen, sowie technischen Kräfte der Grundschule „Tintenklecks“ Mügeln (ehemals Heinrich-Rau) und der Goetheschule Mügeln

herzlich am **10. Dezember, 2014, 15.30 Uhr** zu einer weihnachtlichen Kaffeerunde in die Grundschule „Tintenklecks“ Mügeln ein. Ab 16.30 Uhr bummeln Sie gemütlich über unseren kleinen, aber feinen Weihnachtsmarkt und im Anschluss findet um 17.30 Uhr die Aufführung unseres jährlichen Weihnachtsmusicals **„Ein Brief aus Himmelstedt“** in der Turnhalle statt.

Wir bitten zur besseren Planung um Anmeldung unter Telefon: (03 43 62) 3 26 33 oder per E-Mail: info@grundschule-muegeln.de bis 24. 11. 2014.

Ihr Team der Grundschule „Tintenklecks“ und der Goetheschule

Erntedankfest im Hort „Auf der Höhe“ Neusornzig

Traditionell fand im Oktober wieder unser Erntedankfest statt. Diesmal zum Thema „Kürbis“. Es gab wieder 4 Stationen für 4 Kürbisgruppen, Gruppe „Riesenkürbis“, „Pattison“, „Butternuss“ und Gruppe „Hokaido“.

Wir formten mit Ton hübsche Gefäße oder andere kleine Gegenstände. Frau Rückert und fleißige Muttis halfen uns dabei.

An einer anderen Station bastelten wir lustige Kürbismännchen. Im Kindercafé gab es wie immer Kinderbowle und leckeren Kuchen oder tolle Häppchen. Beim Herbstquiz konnten wir unser Wissen über den Herbst und über Kürbisse testen.



Viel Spaß machte uns auch das Schminken, das Toben auf der Hüpfburg und sportliche Spiele in der Turnhalle.

Wir bedanken uns bei allen Eltern, Großeltern und dem Bauhof, sowie bei allen, die uns bei der Vorbereitung und Durchführung unseres Festes unterstützt haben.

Alle Kinder und Erzieher Hort „Auf der Höhe“ Neusornzig

KÜRBISFEST bei den NEMOs am 28. 10. 2014

Nach einem Gruppengespräch und einem Gespensterfest im vergangenen Jahr haben wir gemeinsam beschlossen ein Kürbisfest zu feiern. Die Ideen waren vielfältig und es gab auch klare Vorstellungen wie wir uns verkleiden könnten.

Fleißig arbeitete jedes Kind am Vortag an seinem Kostüm und so verwandelten wir uns zum Fest mit Masken und Umhängen in viele kleine Kürbisse.

Endlich konnte es losgehen! An einer reichlich geschmückten Tafel mit ausgehöhlten und leuchtenden Kürbissen und einem verdunkelten Zimmer haben wir das Frühstück genossen.

Danach ging es an die Arbeit. Zu unserem Fest wollten wir das Mittagessen selbst zubereiten und dazu mussten zwei Kürbisse ausgehöhlt, geschält und kleingeschnipselt werden. Alle hatten reichlich zu tun und waren mit viel Elan bei der Sache. Die Kürbiskerne haben wir natürlich gesammelt und zum Trocknen auf ein Küchentuch gelegt, damit wir auch im nächsten Jahr die Chance auf eine gute Kürbisernte haben.

Als die Kürbisstückchen mit Zwiebelwürfeln vermischt und mit Salz, Pfeffer und Gemüsebrühe gewürzt auf dem Herd köchelten, nutzten wir die Zeit, um mit Hilfe von Kürbistempeln, welche aus Kartoffeln gefertigt waren, ein Platzdeckchen zu bedrucken.

Nun hatten wir uns eine Pause verdient und es gab Obst und einen orangenen Cocktail. Lecker!

Danach spielten wir das Spiel „Welcher Kürbis fehlt?“. Konzentration und Aufmerksamkeit aber auch sprachliche Fähigkeiten waren gefragt, denn aus einer Reihe mit sechs markanten Kürbissen verschwand immer einer, während ein Kind vor der Zimmertür wartete. Genau diesen musste man herausfinden und mit Hilfe der typischen Merkmale beschreiben. Leckere süße Schokoladenkürbisgesichter waren Ansporn und Lohn für diese Gedächtnisleistung.

Nach einer anschließenden Tanzrunde zum Lied „10 kleine Kürbiskerne“ und anderen Halloweenmelodien mussten wir uns sputen. Wir wollten uns zur Suppe noch Würstchen besorgen und gingen gemeinsam in den Edeka einkaufen.

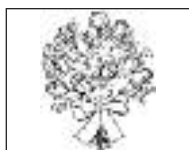
Die Kürbisstückchen waren jetzt schön weich gekocht, konnten püriert und mit Petersilie verfeinert werden, bevor wir sie endlich kosten konnten. Lecker! Mit den Würstchen und einem frischen Kürbiskernbrötchen als Beilage war das ein Mittagessen nach unserem Geschmack und wir waren stolz auf uns.

Die Zeit an diesem Vormittag verging wie im Flug, wir hatten alle eine Menge Spaß und haben viele neue Erfahrungen gesammelt.

Silke Reinhardt und die „NEMOs“ der Kita „Sonnenblume“



Altersjubilare November 2014



Die Stadt Mügeln gratuliert all ihren Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit

Stoppe, Christa	Sornzig	8. 11.	75 Jahre
Riemer, Hanni Reinh.	Grauschwitz	8. 11.	80 Jahre
Kerl, Gerhard	Mügeln	8. 11.	71 Jahre
Hempel, Martin	Mahris	9. 11.	77 Jahre
Klotz, Irmgard	Mügeln	10. 11.	79 Jahre
Seidel, Lothar	Niedergoseln	10. 11.	78 Jahre
Seefeld, Hanna	Mügeln	10. 11.	76 Jahre
Ulbrich, Siegfried	Kemmlitz	10. 11.	70 Jahre
Jungfer, Christiane	Mügeln	11. 11.	79 Jahre
Springguth, Joachim	Mügeln	11. 11.	75 Jahre
Winkler, Ursula	Paschkowitz	11. 11.	75 Jahre
Ullrich, Annelies	Seniorenheim	12. 11.	78 Jahre
Girnth, Maria	Schweta	12. 11.	77 Jahre
Lehmann, Hans	Sornzig	12. 11.	74 Jahre
Zschäbitz, Reiner	Wetitz	12. 11.	72 Jahre
Schwindke, Erna	Zävertitz	13. 11.	89 Jahre
Schulze, Gertraud	Mügeln	13. 11.	77 Jahre
Ritz, Herta	Mügeln	14. 11.	80 Jahre
Eckarth, Helmut	Grauschwitz	14. 11.	77 Jahre
Kaiser, Gottfried	Mügeln	14. 11.	76 Jahre
Schleusing, Rosemarie	Glossen	14. 11.	74 Jahre
Naumann, Christine	Mügeln	14. 11.	70 Jahre
Körner, Ilse	Seniorenheim	15. 11.	91 Jahre
Büttner, Annelies	Grauschwitz	15. 11.	86 Jahre
Münch, Gottfried	Mügeln	15. 11.	85 Jahre
Baier, Hans	Neusornzig	15. 11.	77 Jahre
Kresse, Heidi	Mügeln	15. 11.	72 Jahre
Pirl, Hans-Joachim	Schweta	15. 11.	70 Jahre
Gasch, Liselotte	Mügeln	16. 11.	81 Jahre
Jahn, Karlheinz	Kemmlitz	16. 11.	75 Jahre
Haase, Erna	Mügeln	17. 11.	89 Jahre
Ganselweit, Erika	Schweta	17. 11.	85 Jahre
Golzsch, Karin	Mügeln	17. 11.	74 Jahre
Raubold, Ingeborg	Mügeln	18. 11.	89 Jahre
Heerklotz, Rosmarie	Kemmlitz	19. 11.	79 Jahre
Klotz, Ingeborg	Mügeln	19. 11.	75 Jahre
Jadatz, Hugo	Mügeln	19. 11.	72 Jahre
Gradl, Brigitte	Zävertitz	19. 11.	70 Jahre
Richter, Alrun	Seelitz	20. 11.	78 Jahre
Boxhammer, Hans-J.	Mügeln	20. 11.	75 Jahre
Fabian, Helga	Mügeln	21. 11.	89 Jahre
Riehs, Hansgeorg	Mügeln	21. 11.	80 Jahre

Freiwillige Feuerwehr

Einsätze

FF Sornzig
10. 10. 2014; 17.15 Uhr bis 21.00 Uhr
Brand eines Baumstammes
5 Kameraden im Einsatz



FF Sornzig
11. 10. 2014; 9.24 Uhr bis 10.15 Uhr
Erneuter Brand des Baumstammes vom Einsatz des 10. 10. 2014
4 Kameraden im Einsatz

FF Schweta
25. 10. 2014; 8.59 Uhr bis 11.00 Uhr
Einsatzübung in Kemmlitz, Birnenallee
7 Kameraden im Einsatz

Aus dem Vereinsleben

Förderverein Mügelner Kirchen e. V.



Spannung versprechen die Beobachtungen, über die **Frank Richter** bei der nächsten Veranstaltung des Fördervereins berichten wird. Frank Richter ist der Direktor der Sächsischen Landeszentrale für Politische Bildung; er war bei der friedlichen Revolution 1989 in Dresden maßgeblich für ihren friedlichen Verlauf verantwortlich. Sein Thema: „**Ich stehe hier und kann auch anders. Alternativen in der Politik. – Ironisch-sarkastische Betrachtungen**“. Ca. 45-minütiger Vortrag mit anschließender Diskussion. Ein kostenfreier Büchertisch der Landeszentrale für politische Bildung steht bereit.

Termin: Freitag, 21. November 2014, 19 Uhr im Rathaus Mügeln. Herzliche Einladung an jedermann! Eintritt frei.

Christoph Nollau



Seniorenvereinigung Mügeln informiert

Liebe Senioren.
Für dieses Jahr, zum letzten Mal, möchten wir Ihnen unsere Reise am Donnerstag, dem 4. 12. 2014 vorstellen. Unser Programm beginnt mit

einer schönen Fahrt ins Vogtland, nach Morgenröthe-Rautenkranz. Wir erleben eine Faszination der Raumfahrt und Weltraumforschung in Verbindung mit einer Führung durch die Deutsche Raumfahrt ausstellung. Gemeinsam nehmen wir dann unser Mittagessen in der nahegelegenen Frischhütte ein. Zum Kaffeetrinken werden wir mit weihnachtlichem Unterhaltungsprogramm im klingenden Gasthaus in Breitenfeld erwartet. Die Rückfahrt ist für 17.00 Uhr vorgesehen. Der Preis beträgt für Mitglieder 56,00 Euro und für Gäste 58,00 Euro. Die Abfahrtszeiten sind: Kiga Schweta 7.05 Uhr, Bahnhof Mügeln 7.10 Uhr, EDEKA 7.15 Uhr, Markt 7.20 Uhr, Busbahnhof 7.25 Uhr und Crellenhain 7.30 Uhr. Wer an dieser Fahrt Interesse hat meldet sich bitte bei Dornau, Telefonnummer 3 1281

Ihr Vorstand

Seniorenachmittag in Neusornzig

Die nächste Zusammenkunft der Senioren Neusornzigs und Umgebung findet am Donnerstag, dem 13. November 2014, in der ehemaligen Gaststätte „Zur Goldenen Höhe“ statt. Als Gast erwarten wir den Bürgermeister-Kandidaten Herrn Johannes Ecke. Wir bitten um vorherige Anmeldung zwecks Kuchenbestellung unter der Nummer 3 20 15.

Abwasserzweckverband Oberes Döllnitztal



Der Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“ informiert: Kleineinleiterabgabe ab 2010 wird erhoben

Die Kleineinleiterabgabe ist eine Abwasserabgabe für private Gewässernutzungen.

Gebührenpflichtige Kanaleinleitungen sind davon nicht betroffen! Der Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“ zahlt an den Freistaat für jede Gewässernutzung eine Abwasserabgabe. Abgabepflichtig sind dabei auch Gewässernutzungen privater Grundstückseigentümer, die ihr vorgeklärtes Abwasser entweder direkt in ein Gewässer einleiten oder im Erdreich versickern. Bisher konnte der AZV diese sogenannte Kleineinleiter-Abgabe mit seinen Investitionen verrechnen. Für die Abgaben ab 2010 ist dies aufgrund der geänderten Rechtslage nicht mehr möglich. Deshalb muss der Verband die anfallenden Kosten an die betroffenen Kunden weitergeben.

Die Verbandsversammlung hat insoweit am 15. März 2006 eine **Abwasserabgabeumlagesatzung** nach den Vorgaben des Sächsischen Abwasserabgabengesetzes beschlossen.

Die Bescheide zur Erhebung dieser Kleineinleiterabgabe für das Jahr 2010 wurden dem Verband aufgrund von Bearbeitungsrückständen in der Landesdirektion erst Anfang Oktober dieses Jahres übersandt.

Nach Prüfung und auf Grundlage dieser Bescheide erhalten die abgabepflichtigen Kunden vom Verband einen Abgabebescheid für 2010. Ab 2015 folgen dann die Bescheide für die Einleitungen ab 2011.

Die Abgabenhöhe für die privaten Einleitungen richtet sich danach wie viele Personen unter einer Adresse gemeldet sind. Stichtag ist dabei immer der 30. Juni des jeweiligen Jahres.

Berechnungsgrundlage sind die sogenannten Schadeinheiten. Eine Schadeinheit entspricht 35,79 €.

Jeder Einwohner wird mit einer halben Schadeinheit veranlagt, also mit 17,90 € pro Kopf und Jahr.

Übrigens: Einleitungen aus vollbiologischen Kleinkläranlagen, die bereits in 2010 (!) dem Stand der Technik entsprachen und ordnungsgemäß betrieben wurden, sind von der Abgabe befreit.

Alle Informationen und die entsprechende Satzung dazu finden Sie auch auf unserer Webseite www.azvmuegeln.de.

Allgemeines

Tourismusverband „Sächsisches Burgen- und Heideland“ e.V.
Projekt „Lutherweg in Sachsen“

Pressemitteilung zum „Lutherweg in Sachsen“

Der „Lutherweg in Sachsen“ – ein spiritueller Wanderweg wird Wirklichkeit

Der „Lutherweg in Sachsen“ lädt ein, Wirkungsstätten Martin Luthers und anderer Reformatoren zu besuchen und macht den Werdegang und die Auswirkungen der Reformation in Sachsen erlebbar. Auf künftig rund 550 km verbindet er Orte in Sachsen, die einen besonderen Bezug zum Thema Reformation haben. Der Anschluss des Lutherweges in Sachsen zu den Lutherwegen in Thüringen ist über Altenburg und nach Sachsen-Anhalt über Bad Dübener Heide gegeben. Unterwegs ist beispielsweise zu entdecken, wie die Veränderungen der Reformation den Bau und die Ausgestaltung evangelischer Kirchen prägen. Nachdem die Planungen für den spirituellen Wanderweg weitestgehend abgeschlossen wurden, läuft die Beschilderung derzeit auf Hochtouren. Die Wander- und Pilgerstrecke verläuft vorrangig auf bereits vorhandenen Wegen, da historische authentische Wegführungen heute nicht immer als Wanderwege nutzbar sind. Neben den Wegweisern wird es Informationstafeln geben, die dem Gast am sächsischen Lutherweg Informationen zur spannenden Geschichte des Standortes sowie einen spirituellen Impuls mit auf den Weg geben werden.

Mit dem Projekt „Lutherweg in Sachsen“ ist der Tourismusverband „Sächsisches Burgen- und Heideland“ e.V. beauftragt. Zu der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsens sowie den Kirchengemeinden am Lutherweg bestehen enge Kontakte.

Der Lutherweg in Sachsen ist ein Angebot zur im Herbst 2008 ausgerufenen Lutherdekade, die 500 Jahre nach dem Eintreffen Martin Luthers in Wittenberg begann und 2017 mit dem 500-jährigen Jubiläum des Thesenanschlages an der Wittenberger Schlosskirche endet.

Tourismusverband „Sächsisches Burgen- und Heideland“ e.V.
Niedermarkt 1, 04736 Waldheim

Telefon: 03 43 27/96 60, Fax: 03 43 27/9 66 19

E-Mail: info@saechsisches-burgenland.de

Internet: www.saechsisches-burgenland.de

www.lutherweg-sachsen.de



Landratsamt Nordsachsen

Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt

04509 Delitzsch, Richard-Wagner-Straße 7a, Tel. 034202/9885202
04860 Torgau, Südring 17, Tel. 03421/7585254

Bekanntmachung der amtlichen Fleischhygienebezirke im Landkreis Nordsachsen Stand: Oktober 2014

Tierarzt/Fleischkontrolleur	Fleischhygienebezirke (FIHB)	Vertreter
Herr Dr. Helmut Arndt Straße der Einheit 18 04880 Proschwitz Tel.: 034223/40211 0172/3644777	Trossin, Roitzsch, Falkenberg, Gniebitz Schlachtstätte Galla; Elsnig	Frau Dr. Johanna Drechsel und Herr Dr. Andreas Arndt
Frau Dr. Johanna Drechsel Brauhausstraße 6 04860 Neiden Tel.: 03421/904571 0172/8028848	Neiden, Mockritz, Döbern, Elsnig, Vogelgesang, Waldsiedlung, Dreblig, Polbitz, Zinna, Welsau, Repitz, Süptitz, Weidenhain, Großwig	Herr Dr. Helmut Arndt und Herr Dr. Andreas Arndt

Herr Dr. Andreas Arndt Straße der Einheit 18 04880 Proschwitz Tel.: 034223/40211 0172/3644777, 0174/9324808	Domnitzsch, Commende Mahlitzsch, Wörblitz, Grednitz, Proschwitz, Dahlenberg	Herr Dr. Helmut Arndt und Frau Dr. Johanna Drechsel
Frau TÄ Claudia Bartosch Elbaue 11 04874 Belgern OT Döbeltitz Tel.: 0170/ 9030659	Neussen, Bockwitz, Lausa, Kaisa, Belgern, Puschwitz, Treblitzsch, Staritz, Plotha, Wohlau, Oelzschau, Seydewitz, Liebersee, Ammelgoßwitz, Dröschkau, Großtreben, Dautzchen, Last, Schlachtstätte Olbrich/Neußßen Schlachtstätte Hissung /Last	Frau TÄ Silvia Bartosch
Frau TÄ Claudia Bartosch Elbaue 11 04874 Belgern OT Döbeltitz Tel.: 0170/9030659	Loßwig, Kranichau, Weißnig, Bennewitz, Kunzwerda, Mehderitzsch, Mahitzschen, Döbeltitz	Herr Dr. Alexander Wehlitz
Herr Dr. Alexander Wehlitz Interessentenweg 10 04889 Schildau Tel.: 0171/4125434	Sitzenroda, Kurzwalde, Beckwitz, Staupitz, Taura, Klitzschen, Melpitz, Schildau, Blankenau Stadt Torgau Wildsammelstelle Taura	Frau TÄ Claudia Bartosch über LÜVA
Herr Dr. Udo Jäger Schlossweg 1 04931 Mühlberg Tel.: 035342/87644 0173/9227118	Schirmenitz, Außig, Klingenhain, Cavertitz, Treptitz, Sörnewitz, Möhla, Olganitz, Reudnitz, Schöna	Herr Dr. Hilmar Schulze
Frau Dr. Beate Landmann Gutsweg 2 04774 Dahlen Tel.: 034361/63731 0172/7916472	Wermsdorf, Reckwitz, Liptitz, Wiederoda, Mahlis, Luppa, Dahlen, Bucha, Zeuckritz, Lampertswalde, Mahlsen	Frau DVM Jutta Berger
Frau DVM Jutta Berger Hackstraße 34 04769 Mügeln Tel.: 034362/32930	Mügeln, Berntitz, Sornzig, Lichteneichen, Gaudlitz, Baderitz, Paschkowitz, Neusornzig, Nebitzschen, Schleben, Zävertitz, Seelitz, Kemmlitz, Querbitzsch, Ablass, Grauschwitz, Remsa, Pommlitz, Glossen, Poppitz, Am Laubental, Wadewitz, Gröppendorf	Frau TÄ Katja Loßner
TÄ Gemeinschaftspraxis Dr. Thomas Leidel TÄ Ines Leidel Straße der Einheit 47 a 04769 Naundorf Tel.: 03435/666050 0171/4010966	Hof, Salbitz, Reppen, Raitzen, Nasenberg, Haage, Ganzig, Kleinragewitz, Hohenwussen, Gastewitz, Stennschütz, Zeicha, Casabra/Neucasabra, Kreina	Frau TÄ Ines Leidel
Frau TÄ Silvia Bartosch Elbaue 11 04874 Döbeltitz Tel.: 0177/3528042 034224 46925	Graditz, Triestewitz, Prausitz, Kamitz, Piestel, Pülswerda, Neusorge, Werdau, Wildsammelstelle Falkenstruth, Arzberg, Nichtewitz, Heidehäuser, Blumberg, Elsterberg, Köthen, Stehla, Adelwitz, Kaucklitz, Packisch, Köllitsch, Kathewitz, Tauschwitz	Frau TÄ Claudia Bartosch
Herr TA Bernd Walloschke Hauptstraße 17 04862 Mockrehna Tel.: 0172/3406332 034221/50486	Langenreichenbach, Probsthain, Kobershain	Frau TÄ Dörthe Schlindwein An den Linden 21 04861 Torgau Tel.: 0172/3406332

Herr DVM Udo Westermeyer Querweg 8 04838 Doberschütz Tel.: 034244/50335 0174/2810793	Wildenhain, Gräfindorf, Mockrehna, Torfhaus, Wildschütz, Schöna, Audenhain, Strelln	<u>Herr TA Marcel Westermeyer</u>
Frau DVM Guntrun Heidemann Am Zschöllauer Berg 14 04758 Oschatz Tel.: 03435/622813 0172/3523562	Oschatz, Altoschatz, Lonnewitz, Rechau, Zöschau, Zschöllau, Striesa, Thalheim, Kreischau, Merkwitz, Mannschatz, Borna, Zaußwitz, Bornitz, Wadewitz, Schönnewitz, Schmorkau, Lampersdorf,	Herr Dr. Hilmar Schulze Frau DVM Jutta Berger
Herr Dr. Hilmar Schulze Merkwitzer Straße 3 d 04758 Liebschützberg OT Wellerswalde Tel.: 03435/620232	Wellerswalde, Leisnitz, Gaunitz, Treptitz, Weinberg Terpitz, Clanzschwitz, Liebschütz, Laas, Klötitz, Sahlassan, Leckwitz	Frau DVM Guntrun Heidemann
Frau TÄ Katja Loßner Straße der Einheit 47 a 04769 Naundorf Tel.: 03435/666050 0172/1403722	Naundorf, Limbach, Haida, Leuben, Schweta, Mahris, Zschannewitz, Lüttnitz, Niedergoseln, Grauschwitz, Schlanzwitz, Ockritz, Wetitz, Oetzsch	Herr Dr. Thomas Leidel und Frau TÄ Anja Mauksch Tel.: 0173/4782686
Amtl. Fachassistentin Frau Monika Kayser Am Park 14 04774 Großböhla Tel.: 034361/52812 0173/8371650	Schmannewitz, Ochsenaal, Börln, Schwarzer Kater, Radegast, Bortewitz, Malkwitz, Calbitz, Köttitz, Großböhla, Kleinböhla, Neuböhla, Collm, Straußenschlachtung Börln	Frau TÄ Anja Mauksch Tel.: 0173/4782686 Fachaufsicht LÜVA Nordsachsen
Amtl. Fachassistentin Frau Sylvia Winkler Eulenuer Straße 19 04886 Kreischa Tel.: 0174/7017005	Beilrode, Falkenstruth, Zwethau, Döhlen, Neubleesern, Döbrichau, Rosenfeld, Kreischa, Eulenuer	Frau TÄ Silvia Bartosch obliegt die Fachaufsicht einschl. Vertretung in diesem FLHB
Frau DVM Adelheid Kandler Dorfstraße 6 04509 Krostitz Tel.: 034295/72478	Hohenroda, Kupsal, Krensitz, Niederossig, Priester, Lindenhayn, Gollmenz, Krostitz, Pröttitz, Lehelitz, Boyda, Wölkau, Mutschlena Badrina, Luckowehna, Göritz, Direktvermarktung Bischoff/Kupsal	Frau Dr. Ellen Leistner
Frau TÄ Diana Frisch Schulgasse 2 04509 Delitzsch Tel.: 034202/324800 0163/7820563	Sausedlitz, Reibitz, Löbnitz, Roitzschjora, Brinnis, Wannewitz, Spröda, Poßdorf, Döbernitz, Selben, Zschepen	Frau Dr. Ellen Leistner
Frau Dr. Ellen Leistner Thomas/Müntzer/Siedlung 10 04509 Delitzsch Tel.: 034202/62604	Landfleischerei Löbnitz, Direktvermarktung Link, Löbnitz	Frau TÄ Diana Frisch
Frau Dr. Jana Grohmann Friedenssiedlung 63 04509 Delitzsch Tel.: 0177/6443135	Delitzsch, Schenkenberg, Rödgen, Storkwitz, Pohritzsch, Benndorf, Zschernitz, Kertitz, Doberstau, Zaasch, Serbitz, Klitzschmar, Lissa, Peterwitz, Beerendorf, Beerendorf/Ost, Laue, Werben, Stadtfors, Brodau, Brodenaundorf, Lemsel, Wolteritz, Kyhna, Quring, Zschortau, Biesen, Kreuma, Kletzen, Beuden, Mocherwitz Wildgehege Kutzschbach, Rödgen	Frau TÄ Diana Frisch

Amtliche Fachassistentin Frau Anke Ruhmer Wiederitzer Straße 35 04519 Rackwitz Tel.: 034294/76012	Zschölkau, Hohenossig, Rackwitz, Podelwitz	Frau TÄ Diana Frisch obliegt die Fachaufsicht einschl. Vertretung in diesem FIHB
Frau Dr. Heike Mitterer/Istyagin Gottschedstraße 31HH 04109 Leipzig Tel.: 0341/3089567 0176/65775947	Glesien, Wiedemar, Kölsa, Wiesenena, Werlitzsch, Rabutz, Zwochau, Freiroda, Radefeld, Hayna, Gerbisdorf, Grebehna,	Herr Dr. Thomas Bach
Herr Dr. Thomas Bach An der Stanau 2 04435 Schkeuditz Tel.: 034204/60937 0171/1658759	Stadt Schkeuditz mit Kursdorf, Wehlitz, Papitz, Modelwitz, Altscherbitz, Direktvermarktung Landwirtschaftsbetrieb Klinge	Herr DVM Hans-Joachim Steinberg
Herr DVM Hans-Joachim Steinberg Frankenhainer Straße 23 04435 Schkeuditz Tel.: 034205/86698	Dölzig, Kleinliebenau	Herr Dr. Thomas Bach
Herr DVM Norbert Völz Alte Dübener Straße 16 04838 Zschepplin Tel.: 03423/600925	Naundorf, Krippehna, Rödgen, Steubeln, Hohenprießnitz, Zschepplin, Noitzsch, Brösen, Eilenburg außer Hainichen	Frau DVM Adelheid Kandler
Frau Dr. Carola Schweitzer Ringstraße 24 04849 Bad Düben Tel.: 034243/22611	Bad Düben, Wellaune, Pressel, Görschlit, Kossa, Authausen, Durchwehna, Glaucha, Schnaditz, Tiefensee, Landfleischerei Schreiber, Glaucha, Direktvermarktung Pertzsch, Authausen	Herr DVM Matthias Enick
Herr DVM Matthias Enick Mühlstraße 5 04849 Bad Düben Tel.: 034243/22571	Pristäblich, Laußig, Gruna, Mörtitz, Hainichen, Fleischerei mit Direktvermarktung Bröse, Hainichen	Frau Dr. Carola Schweitzer
Herr DVM Udo Westermeyer Querweg 8 04838 Doberschütz Tel.: 034244/50335 0174/2810793	Paschwitz, Bunitz, Mölbitz, Sprotta, Doberschütz, Wöllnau, Battaune, Sprotta/Siedlung	Frau TÄ Heike Theinert
Frau TÄ Jana Kirsten Gordemitz An den Teichen 04838 Jesewitz Tel.: 0172/3401134	Liemehna, Gallen, Groitzsch, Gordemitz, Jesewitz, Bötzen, Wölpern, Weltewitz, Ochelmitz, Kossen, Gotha, Pehritzsch, Wöllmen, Wedelwitz, Kospa, Zschettgau, Pressen, Behlitz Taucha, Sehlis, Dewitz, Plörsitz, Cradefeld, Merkwitz, Pönitz, Segeritz	Herr DVM Norbert Völz Frau Dr. Mitterer-Istyagin
Frau TÄ Heike Theinert Bahnhofstraße 31 04838 Doberschütz Tel.: 034244/50255 oder Mühlstraße 12 04838 Eilenburg Tel.: 03423/609121	Forstamt Doberschütz, Wildverarbeitung Claus, Sprotta/Siedlung	über LÜVA
Trichinenuntersuchungsstelle	LÜVA Nordsachsen Richard/Wagner/Straße 7a 04509 Delitzsch Tel.: 034202/9885202	

Trichinenuntersuchungsstelle	LÜVA Nordsachsen Außenstelle Torgau Südring 17 04860 Torgau Tel.: 03421/7585254	
Trichinenprobenannahmestelle	Frau TÄ Nicole Thiel Schmorlstraße 6 04758 Oschatz Tel.: 03435/9794875 0177/9728681	

Sollte der zuständige Fleischhygienetierarzt nicht erreicht werden, ist das Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt Nordsachsen unter 034202/9885202 anzurufen.

DVM Mai, Amtstierärztin

Kirchennachrichten

Ev.-Luth. Kirchspiel Mügeln mit Schweta und Altmügeln

Drittletzter Sonntag im Kirchenjahr,
9. November 2014

10.30 Uhr Eröffnung der Friedensdekade und Begrüßung der Konfirmandinnen und Konfirmanden der 7. Klasse, Pfarrerin Krautkrämer, Pfarrer Riese und Diakon Knittel



Vorletzter Sonntag im Kirchenjahr, 16. November 2014

9.00 Uhr Schweta, im Gemeinderaum, Pfarrer Riese

Buß- und Bettag, 19. November 2014

10.30 Uhr Altmügeln, ökumenischer Gottesdienst, Pfarrerin Krautkrämer, Pfarrer Kauder

Ewigkeitssonntag, 23. November 2014

Gedenken der Entschlafenen mit Verlesung aller Verstorbenen des Kirchspiels Mügeln

10.30 Uhr Mügeln, Pfarrerin Krautkrämer

Ev.-Luth. Pfarramt des Kirchspiels Sorzig mit den Gemeinden Kiebitz, Schrebitz, Börtewitz, Ablaß, Gallschütz und Sorzig

Öhninger Straße 39, 04769 Mügeln OT Sorzig
Büro Sorzig, Frau Günzel, Montag und Freitag 8.00–11.30 Uhr,
Mittwoch 14.00–17.30 Uhr, Telefon: 03 43 62/3 26 16, Fax:
03 43 62/4 43 65

Büro Ablaß, Frau Günzel: Telefon: 01 60/99 75 73 74

Donnerstag 8.00–11.30 Uhr

Büro Kiebitz, Frau Günzel: Telefon: 01 60/99 75 73 74

Dienstag 8.00–11.30 Uhr

Pfarrerin Ulrike Weyer, Öhninger Str. 39, 04769 Sorzig, Telefon:
(03 43 62) 37 97 83, Fax (03 43 62) 4 43 65, ulrike.weyer@email.de

Sonntag, 9. November 2014

10.30 Uhr Mügeln, Eröffnung der Friedensdekade und Vorstellung der „neuen“ Konfirmanden

Sonntag, 16. November 2014

9.00 Uhr Schrebitz, Gedächtnis der Entschlafenen

10.30 Uhr Börtewitz, mit Heiligem Abendmahl

Mittwoch, 19. November 2014

9.00 Uhr Sorzig, Gedächtnis der Entschlafenen

10.30 Uhr Kiebitz, mit Heiligem Abendmahl

Sonntag, 23. November 2014

9.00 Uhr Ablaß, Gedächtnis der Entschlafenen

10.30 Uhr Gallschütz

Aus dem Bauamt

Neugestaltung Ortsdurchfahrt Mügeln 1. BA: Ernst-Thälmann-Straße Vollsperrung Ernst-Thälmann-Straße

Nachdem Firma Erdmann Bau den Kanalbau in der Eselsgasse abgeschlossen hat, beginnt der 1. Bauabschnitt der Neugestaltung der Ortsdurchfahrt am Freitag, dem **7. 11. 2014** mit dem Abfräsen des Asphaltbelages in der Ernst-Thälmann-Straße.

Dazu ist es erforderlich, die Ernst-Thälmann-Straße voll zu sperren und für Anlieger wieder eine Ampel an der Friedhofstraße/Gartenstraße zu installieren. Die Friedhofstraße wird auch für den Busverkehr freigegeben.

Die Umleitung für den Lkw-Verkehr erfolgt über die Umgehungsstraße S 31.

Der Markt und der Parkplatz in der Mühlgasse sind erreichbar über Rudolf-Breitscheid-Straße und Dr.-Friedrichs-Straße. Die Rudolf-Breitscheid-Straße wird für beide Richtungen freigegeben. Zu beachten ist hier das beidseitige Parkverbot.

Die Stadtverwaltung bittet um Verständnis und um Beachtung der Umleitungsbeschilderung.

Über die Gehwegsbereiche können Fußgänger alle Geschäfte im Baustellenbereich der Ernst-Thälmann-Straße, unter Beachtung des Baustellenbetriebes, nach wie vor erreichen.

Die Anwohner werden gebeten, sich bei Problemen der Grundstückserreichbarkeit (Belieferung, Müllabfuhr o. ä.) an den **Polier, Herrn Kirschke, Telefon: (01 70) 7 90 72 22** zu wenden.

Das Bauamt bittet um **Mitteilung bis zum 14. 11. 2014**, wer im Zuge des Straßenbaus Trockenlegungsarbeiten an seinem Grundstück im Straßenbereich durchführen möchte.

Für Rückfragen stehen Ihnen die Mitarbeiter des Bauamtes, Telefon: (03 43 62) 4 10 26 gern zur Verfügung.

Ecke
stellv. Bürgermeister